

# 台灣台語文學研究概述

方耀乾

## 一、前言

台語文學進入研究視域或學術體制是相當晚近的事情。從1990年代的呂興昌，到2000年代的方耀乾、廖瑞銘、李勤岸等人，才開始有學者的研究成果的產出，而甘願寂寥蹣跚致力於此領域之學者也是寥寥可數。1997年開始的台灣文學學術體制（台灣文學系所）的設立／建構原對台灣母語文學的研究應有一定的促進之功，結果此期待也幾乎落空了。布迪厄（Pierre Bourdieu）所提出的再生產理論仍自動的複製宰制文化場域。所幸，如筆者在〈台灣台語文學創作概述〉（頁71）中對文學創作的描述：

不過，差可安慰的是，台灣的文學，無論是思想、主題、題材、形式、文類、語類持續向多元的面向推進。主流的華語文學依然昂揚，而少數文學中的台語文學也繼續勉力揚帆，客語文學也有了專屬的刊物，南島語文學在文學獎中偶現芳蹤，這在在說明台灣文壇在陰鬱的政治與經濟氛圍中仍綻放出幾抹驚喜。

的確，一如台語文學創作，台語文學研究在陰鬱的政治與文化場域中仍勉為綻放出幾抹驚喜，我們只能含淚鼓掌了。

2009年的台語文學研究成績雖只能用差強人意一詞下註腳，但仍展現緩慢的步伐向前蹣跚，也欣喜的見到一些博碩士生加入台

語文學學術圈的陣營。本文將分5部分來概述2009年台語文學研究情況：專書出版、學位論文、研討會、期刊發表、論文獎助。

## 二、專書出版

2009年台語文學研究最為宏偉的成就，恐怕是由方耀乾主編的《台語文學史書寫理論與實踐》了。這本論文集收錄了自2005年台語文學學術研討會至2009年台語文學國際學術研討會這5屆，以及其他研討會、期刊有關台語文學史書寫理論與作家論、作品論各家學者的論文。收入的論文分做兩個部分：文學史論述，以及作家與作品論。第一部分文學史論述主要是探討台語文學的發展過程，以及建構台語文學史書寫理論與實踐方法論，提供到目前為止最全面性的有關台語文學史書寫理論研究成果，第二部份作家與作品論，收入探討台語文學重要作家與作品的研究論文，包含現代作家的作品、歌仔冊、布袋戲劇本。

文學史論述部分，第一篇收入長期建構台語文學史的作家林央敏在2009台語文學國際學術研討會發表的專題演講論文〈台語文學史的起造〉。林央敏的演講對書寫台語文學史的意義，由誰來書寫文學史，到書寫文學史的人須具備有什麼條件（史德、史觀、史學、史識、史才），再到台語文學史的範圍、分期，都有明白詳實的論述，對書寫台灣文學史提供非常有意義的理論與方法論。

另外一篇，同樣也由長期致意於台灣文學史的作家胡民祥的論文〈台灣文學史書寫的民族母語文學論〉。胡民祥的論文主要根據台灣民族國家形成與台灣文學語言演變史，來論說台灣民族母語文學發展的史實。他認為台灣文學史書寫可用三度思維空間的文學觀與文本論來論述，並且以有機動態的文本論來觀看書面與口傳文學，如此才有可能寫出具台灣民族文學的特色與風格的台灣文學史。胡民祥的論文不但指出台灣文學的書寫方針與方法論，同時也暗指目前已經出版的十數部台灣文學史的盲點。方耀乾的論文〈經典ê形塑俗轉徙：以台語文學做觀看場域〉，批判台灣文學的研究現狀，提出多元經典觀，來擴大台灣文學的範疇與視野。方耀乾指出台語文學因為長期以來在台灣是屬少數文學，長期被疏忽、壓制，無法有較正常的發展，所以經典的形成相對是困難的。這篇論文透過學術論文生產現象與專家學者的閱讀排名來觀看台語文學「經典作家」形成與轉徙的現象，這對「猶無經典」的台語文學史書寫提供／生產經典名單的一個方法論與論述策略。楊焜顯的論文〈戰後台語詩的世代性發展恰在地書寫美學——以台南、高雄台語詩人群為研究場域〉對台語文學重鎮南台灣，特別是台南與高雄，台語文學世代交替、典律轉換以及在地書寫的特色，有非常完整的梳理，對文學史的建構提出有建設性的研究成果。

另外葉禔樑的論文〈Tī後殖民kap後現代ê角度看九〇年代台語文學論戰對台語文學發展ê影響〉梳理九〇年代台語文學運動發展脈絡的整理。施俊州的〈語言市場kap語言資本平準：鄉土文學論戰「脈絡外」ê《台

灣語文月報〉〉論文透過戰後語言市場與語言資本平準的視角，深入探討至今在台灣文學上少人注意到、於美國紐約創刊的《台灣語文月報》。這篇論文對補充台灣文學研究的空白與掃除台灣文學研究的盲點有極好的啟示。方耀乾的論文〈生產一個開始：台語詩史書寫問題初探〉與宋澤萊〈台語小說簡史〉針對台語詩與台語小說兩個文類文學史的探討，雖然台語文學史的建構猶踟躕於路途上，這兩篇論文初步提出實踐方法論，對台語文學史書寫提供穩固的墊腳石。

作家與作品論部分，主要針對較為重要的台語文學作家／作品進行研究，比如現代作家林宗源、向陽、林央敏、黃勁連、胡民祥、陳明仁、陳雷、李勤岸、方耀乾、路寒袖、陳金順、胡長松等人及其作品的研究，這對文學史書寫提供重要的研究成果。研究者與篇目分別如下，就不再一一論述：

方耀乾，〈以母語美學再現台灣主體：林宗源台語詩內底的抵殖民書寫〉

方耀乾，〈為父老立像，為土地照妖：論向陽的台語詩〉

梁瓊芳，〈愛情kap語言ê變奏曲——論林央敏《胭脂淚》ê意象美學〉

胡民祥，〈綿綿勁連之夢〉

廖瑞銘，〈台語小說nih ê都市人氣口——論陳明仁《路樹下ê tō-peh-á》ê都市書寫〉

陳金順，〈台語旅行散文ê比較文化觀：以胡民祥ê《夏娃伊意紀遊》做例〉

鄭雅怡，〈《鄉史補記》去殖民及去漢的歷史詮釋〉

丁鳳珍，〈Án陸地siù向海洋，ù蕃薯tng做海翁——Li Khîn-hōa<sup>n</sup>李勤岸台語詩ê

「台灣」意象探討

胡長松，〈論方耀乾詩裡的自我追尋〉

呂焜霖，〈路寒袖所作「雅歌」對台語歌詩  
文類內涵的轉變〉

林麗嬌，〈論陳金順的台語寫實情詩〉

林香延，〈胡長松台語二二八小說《槍聲》  
人物析論〉

黃建銘，〈台語新詩中的身體書寫〉

胡長松，〈從草地到海洋——當前台語詩中的  
神話原型初探〉

潘為欣，〈《台灣府城教會報》ê報導文學  
(1885.07-1888.02)〉

最後，本論文集收入3篇俗文學的論文。其中有兩篇是歌仔冊文學的研究論文，分別是施炳華的〈論歌仔冊的改編俗創作——以梁松林編著「祝英台坐自動車出嫁」做例〉以及臧汀生的〈由閩、台歌仔冊異文比對談台灣歌仔冊的本土化——以金姑看羊、桃花女、孟姜女故事歌仔冊為例〉。前者探討歌仔冊的改編與創作，後者探討歌仔冊本土化的現象。另外1篇是陳龍廷的〈差異與創意——布袋戲改編戲齣的創作論〉是探討歌仔戲劇本的創作論。

《台語文學史書寫理論俗實踐》一書的出版，標誌著台語文學研究的一個里程碑。台語文學由民間學者的研究，進入學術體制的研究，同時也由單一作家／作品／現象研究，進入多點式、理論建構式的研究。這本有關台語文學史書寫理論與實踐的研究，是到目前為止，最為齊全、最為全面的論文集。我們期待這不是一個結束，而是一個起點。

### 三、學位論文

97學年度有關台語「現代文學」的學位論文，剔除歌謠、歌仔冊、語言學、文字學、兒童文學等類別的研究，論文數量所剩就不多了。以學年度來識別，台灣的學年度並不符合學術慣常用的年份，97學年度實涵蓋2008年8月1日至2009年7月31日。因難於辨別是何年何月通過口試，筆者只好依學年度來搜尋了，而碩論也只得下列數本了。可見學術體制裡，願意研究台語文學的青年學子之匱乏了。

陳佩如，〈方耀乾台語詩研究：1997-2008〉，台東大學華語文學系台灣語文教師碩士班。

周素珍，〈吟唱土地的聲音——康原台語詩歌研究〉，台東大學兒文所。

陳素經，〈台語詩的文學技巧俗語言風格研究——以《台語詩一世紀》為例〉，成功大學台文所。

李長青，〈林沈默現代詩研究〉，中興大學台文所。

林宜萱，〈女性台語文學中的性別與政治書寫〉，中興大學台文所。

周美香，〈路寒袖台語歌詩的語言美研究——以語音和聲情為中心〉，新竹教育大學台灣語言與語文教育所。

另，補充《2008台灣文學年鑑》學位論文遺漏部分：

方耀乾，〈Uì邊緣kàu多元中心：台語文學ê主體建構〉，成功大學台文所，博論。

鄭雅怡，〈陳雷台語作品ê去殖民精神——用《鄉史補記》做中心〉，成功大學台文所，碩論。

張郁琳，〈論張春鳳、王貞文與清文其人及台文作品內的性別認同與國族認同〉，成功大學台文所，碩論。

呂焜霖，〈戰後台語歌詩的成因與發展——兼論向陽與路寒袖的創作〉，清華大學台文所，碩論。

吳長能，〈台語文學論爭及其相關發展 1987-1996〉，政治大學台灣研究英語碩士學程，碩論。

2008年的學位論文當中，其中有幾本創造了世界記錄，值得在此說明一番。方耀乾的論文是世界上第一本研究台語文學的博論，也是第一本用台語書寫的博論；鄭雅怡的論文可能是世界上第一本用全台語羅馬字書寫的碩論；而吳長能的論文可能是世界上第一本用英文書寫研究台語文學的碩論。

#### 四、研討會

至2009年為止，有關台語文學的學術研討會，依然是自2005年開始舉辦的台語文學學術研討會一脈相承下來的，此後再也沒有其他以台語文學為研討標的的研討會出現。2009年為第5屆台語文學國際學術研討會，由台南科技大學主辦，方耀乾主持策劃，於10月17-18日舉行。研討會的主題是：台灣母語文學史建構。議題包括：（一）台灣母語文學史書寫理論、（二）台灣母語文學的理論論述、（三）台灣母語文學作品與作者之研究、（四）台灣各族群母語文學發展之比較、（五）語言、文學與國家建構之論述、（六）其他與台灣母語文學相關之研究。第1天專題發表人邀請到長期致力於台語文學創作與文學史建構的詩人作家林央敏來演講：

〈台語文學史的起造〉。第2天則邀請遠道而來的蒙古國詩人學者、蒙古國人文科學院院士Luvsandamba Dashnyam演講：〈蒙古文學的發展與書寫〉。會中總共發表16篇論文，其中大多收入方耀乾主編的《台語文學史書寫理論與實踐》，於此就不再詳述各篇論文內容，篇目按發表順序列表如下：

方耀乾，〈經典形塑與搬徙：以台語文學做觀看場域〉

楊焜顯，〈戰後台語詩的世代發展與典律建構——以南部台語詩人為研究場域〉

胡民祥，〈台灣文學史書寫的民族母語文學論〉

林麗嬌，〈論陳金順的台語寫實情詩〉

林香延，〈胡長松台語二二八小說《槍聲》人物析論〉

黃建銘，〈台語新詩中的身體書寫〉

施俊州，〈語言市場kap語言資本平準：鄉土文學論戰「脈絡外」ê《台灣語文月報》〉

葉枉樑，〈Tui 後殖民kap 後現代ê角度看九〇年代台語文學論戰對台語文學發展ê影響〉

李勤岸，〈台語搖滾之父伍佰ê歌中詩〉

胡長松，〈從草地到海洋——當前台語詩中的神話原型初探〉

潘為欣，〈《台灣府城教會報》ê報導文學 (1885.07-1888.02)〉

呂焜霖，〈路寒袖所作「雅歌」對台語歌詩文類內涵的轉變〉

陳金順，〈台語旅行散文的比較文化觀：以胡民祥的《夏娃伊意紀遊》做例〉

陳龍廷，〈差異與創意——布袋戲改編戲齣的創作論〉

施炳華，〈論歌仔冊的改編與創作——以梁松林編著「祝英台坐自動車出嫁」做例

臧汀生，〈由閩、台歌仔冊異文比對談台灣歌仔冊的本土化——以金姑看羊、桃花女、孟姜女故事歌仔冊為例〉

## 五、期刊發表

2009年台語學術界值得一提的是有一本專門研究台語語言、文學與文化的學術期刊創刊：《台語研究》（*Journal of Taiwanese Vernacular*）。此刊物為半年刊，由蔣為文擔任主編。雖然它不是台語文學的專門期刊，但是它每一期都會刊登有關台語文學的論文。1卷1期（9月）刊登有何信翰的〈「主導」的理論kap伊佇台語詩研究頂kuân的運用〉。

其他最常刊登台語文學研究論文的期刊是《海翁台語文學》雜誌。它刊登的部分論文常常已在別處發表，雖是2009年刊登在《海翁台語文學》雜誌，但算不上全屬當年份的研究成果。羅列如下，謹供作參考：

黃勁連，〈人民的歌詩——台灣褒歌的相褒也相削〉

呂美親，〈離而不散：試探台美人的鄉愁表現——以胡民祥台語散文集《茱里鄉紀事》為討論中心（上）〉

呂美親，〈離而不散：試探台美人的鄉愁表現——以胡民祥台語散文集《茱里鄉紀事》為討論中心（下）〉

康原，〈岩上的台語詩〉

王明月，〈林央敏鄉土關懷之研究〉

黃勁連，〈聽見水螺吼三聲——褒歌內底有關「離別」的書寫〉

周華斌，〈大眾的詩——探討50年代的台語流行歌謠〉

岩上，〈台語詩現代化的花蕊——品讀方耀乾

的台語詩〉

黃勁連，〈伶君約佇後壁溝——台灣褒歌內底偷來暗去的約會〉

施炳華，〈歌仔冊的褒歌欣賞——以《最新百樣花歌》為例(上)〉

施炳華，〈歌仔冊的褒歌欣賞——以《最新百樣花歌》為例(下)〉

黃寔婷，〈胭脂紅淚，珊瑚擊碎有誰聽——以「音樂性」淺析林央敏台語詩〉

2009年《台文戰線》刊登的台語文學研究論文有陳慕真的論文〈為歷史補白——讀陳金順ê台灣人物詩系列〉、胡民祥的論文〈台灣文學史書寫的民族母語文學論〉、楊焜顯的論文〈戰後台語詩的世代性發展恰在地書寫美學——以台南、高雄台語詩人群為研究場域〉。《海翁台語文教學季刊》亦刊登有1篇施俊州的台語文學研究論文：〈台語文學 kap 華語文學 ê「衝突」？1980年代台語文運動ê 歷史脈絡〉。

其它非台語相關期刊有時亦會刊登一些台語文學論文，如《台灣文學研究學報》，第8期以台灣母語文學研究為專題，刊有呂美親的〈論蔡秋桐的台灣話文小說——以〈帝君庄的秘史〉、〈連座〉、〈有求必應〉、〈痴〉為例〉，鄭雅怡的〈《鄉史補記》中Siraya婦女去漢及去父權的多元邊緣戰鬥〉、方耀乾的〈少數文學史書寫理論ê思考：以台語文學為論述中心〉，以及何信翰的〈Loose-a文本中心理論佇台語詩研究頂Kûan的運用Kap意義〉；《台灣學研究》8期有1篇陳金順的論文〈論台語詩裡的Siraya書寫〉；《南瀛文獻》8期有陳金順的〈補記鄉史／鄉史補記——以小說重建族群記智的文學家

陳雷〉；《台灣文學評論》9卷3期陳金順的〈台灣文藝復興的照路燈——胡民祥的台語文學理論建構〉和許獻平的〈他鄉倚久是我鄉——胡民祥的土斷書寫與鄉愁〉；《博雅教育學報》4期有方耀乾的〈重新安置母語文學：台語文學教育再生産é考察〉。

則是本身的職責，如能認知到這點，台語文學的學術研究不是不可為。

以上的研究概述所論及的都是學術論文，而非評論文章，所以短論就闕如囉。既是概述必然有所抉擇與疏漏，筆者已盡力了，就讓疏漏成為一種缺陷美。

## 六、論文獎助

2009年的阿却賞除了辦理文學創作獎項，也同時辦理台語文學研究（論文）獎助，這對台語文學的研究相當有鼓舞作用。得獎名單如下：

### 大學生組：

吳馨如，〈Voyu Taokara Lâu（劉承賢）短篇小說研究——以倒轉作例〉

### 研究生組：

陳金順，〈台語旅行散文é比較文化觀：以胡民祥é《夏娃伊意紀遊》做例〉

葉衽樑，〈Tui後殖民kap後現代é角度看九〇年代台語文學論戰對台語文學發展é影響〉

鄭雅怡，〈《鄉史補記》中Siraya婦女去漢及父權的多元邊緣戰鬥〉

楊焜顯，〈戰後台語詩的世代發展佾典律建構——以南部台語詩人社群做研究場域〉

## 七、結語

現階段的台語文學研究仍屬發展中的初階，它仍需要更厚實的文學創作，以及良性的文學教育和學術環境才能發芽扎根，當然談竟其功仍嫌太早。雖如此謙卑的期待仍不可得，但是作家、文本、學者三位一體一起奮力前進，累積文化資本，創造文化場域，